

全美中文学校协会 季度通讯



The Chinese School Association in the United States
Quarterly Newsletter

CSAUS Website: <http://csaus.org>

2001 年 第二期 总第二十四期 6/30/2001 出版

主 编：郑良根 张庆文

中国驻美国杨洁篪大使 芝加哥接见我协会代表

(左:何振宇,王建军,杨八林(中),陈捷(右一)等)



我协会众多代表北京参加 “世纪华人社团联谊大会”

(左起:马宪,王建军,李允晨,郑良根,纪虎氏)

本期内容提要

1	协会组织结构	封二
2	协会工作/会员学校简讯	第3页
3	热烈欢迎新会员/会员学校活动	第4-7/22页
4	协会众多代表北京参加“世纪华侨华人社团联谊大会”	第8页
6	特别新闻:美国华裔人口总数/14名华裔学生获总统奖	第10页
6	教学体会:从学生到老师 - OH 顾小宇	第12页
7	教学体会:教中文的心得 - CA 王雅增	第14页
8	协会友好往来剪影	第15页
9	专题探讨:关于推进 AP 中文考试提议	第17页
10	专题论坛:申请大学:十年寒窗,今向何方? - 顾小宇	第19页
11	我协会“中国寻根之旅”众多夏令营团队整装待发	封三
12	协会第四次全国代表大会(年会)即将召开	封底



协会组织结构

注册名称 The Chinese School Association in the United States (CSAUS)

中文名称 全美中文学校协会

协会理事会

会长 郑良根 248-449-7056 zhenglg@yahoo.com

副会长 蒋亚洪 301-208-1112 Frank_jiang@yahoo.com

张杰 716-689-3909 zhangj@bscmail.buffalostate.edu

鲁晴明 908-789-5898 smlu@hotmail.com

周爱萍 409-764-9528 zhouaiping@hotmail.com

何剑 614-777-8268 jhe@odod.state.oh.us

李正峰 508-650-4739 ZLL01778@hotmail.com

陈健 408-996-1668

newcncpt@hotmail.com

杨八林 630-307-1708 balinyang@hotmail.com

名誉会长

李允晨 281-265-5844

graceli@urwtgc.org

王建军 614-764-2702

Jwangj@aol.com

倪涛

tonini97@hotmail.com

协会执行总部成员

协会执行总部所在地: 美国密西根州底特律市西部

Chase Drive, Novi, MI 48375

Tel/Fax: 248-449-7056; 248-449-1690

Email: csaus@csaus.com

秘书长: 李功赋 Frank.Lee@gm.com

会长助理 邵艾萍 aiping.shao@qwest.com

网络主管 Web master: 李晓东 xli@tamu.edu;

谢旭生 xiexushe@pilot.msu.edu

孔哲 zkong@msn.com

通讯主编: 柯立 lk2800@yahoo.com

电子通讯主管: 杨旭伦 csaus@poboxes.com

文化艺术部主任: 沈小平 shen.6@osu.edu

财务: 刘霆会计师 tinnyliu@aol.com

法律顾问: 陶德海律师

主要通讯联络

协会万维网: Web site: www.csaus.org 或 csaus.com

会员学校电子通讯网: Members' Communication: csaus@onelist.com

电子通讯网主管: Add or Remove: emailmaster@csaus.com

新老会员资料: Members' Information csaus1@csaus.org

协会总部 简讯 会员学校

协会第四次全国代表大会(年会)将于 12 月 7 日至 9 日在芝加哥召开

正在加紧筹备, 消息见封底

协会对外友好交往不断扩大, 来访出访频繁

见本期“友好交往”部分

“中国寻根之旅夏令营”众多团队准备就绪 整装待发

继 2000 年“中国寻根之旅”夏令营获得巨大成功, 今年我协会夏令营工作继续大规模展开。许多会员学校积极筹备, 更向多样化发展。先是应北京市侨办特邀, 协会总部推出“荣誉学生代表团”, 北京 7 天免费招待嘉奖学生, 由各地中文学校推荐优秀学生组成, 共 21 人, 其中多有在中小学获得美国总统奖的优秀学生, 更有高中毕业生为哈佛, 斯坦福, U.P. Duke 等美国顶尖大学录取者多名, 还有 2001 年度美国“总统青年学者奖”获得者, 代表之优秀, 展示出新移民下一代的优秀素质。

此后应北京华文学院邀请参加国务院侨办总协调的活动, 总部又推出“北京 4 天”免费夏令营, 理事周爱萍负责报名工作, 会员学校踊跃响应, 数日之内完成组织工作。

会员学校组织的各种团队中, TX 华夏中文学校两支团队已经提前举行, 胜利归来, 其余各队都已经准备就绪, 整装待发。详情见本期专页报导。

协会代表赴北京参加“世纪华侨华人社团联谊大会”扩大协会影响

详见本期专题报导

“会员资料大调查”继续进行 亟盼会员支持配合

从今年 2 月份开始, 协会总部开始会员资料大调查大整理, 目前已经完成通信联系(李功赋, 邹玲负责), 网上更新(陈昌四负责技术开发)和电话追访(邹玲负责)三大步骤, 所有资料将进入第四阶段: 整理分析(李功赋)。

就在这个过程之中, 又有许多会员学校领导班子新调整, 因此资料需要更新, 以确保协会和会员之间的联络沟通畅通无阻。

亟盼“卸任”校长协助新任校长建立起跟协会的信息渠道: 增加新校长的联系方式, 而“老校长”将保留联络。一切可在网上完成(<http://csaus.org>, “member data update”), 只需要 1. School ID (available in “School Search”); 2. Previous Principal's Home phone number; and 3. Previous Principal's email address.

协会网站更新 功能增多 到访大增 发挥重要作用

协会网站今年 2 月份损坏, 经“抢修队”努力迅速修复, 此后继续更新, 增加了许多新功能, 尤其是陈昌四负责的技术开发, 增加了“会员资料管理系统”, 包括会员学校搜寻, 网上加入和网上资料更新等功能, 溶合高新网上技术, 给协会管理工作带来极大方便, 更新后的网站大受读者欢迎, 现在到访者明显增多, 平均每天都有数十成百读者到访。

因此网站已经成为协会最重要的信息工具, 发挥重大作用。除了会员资料调查工作外, 今年夏令营工作的宣传和报名手续也多依赖于网站完成。

新的功能, 包括“网上学生注册和资料管理系统”等已经在开发, 不久后可以投入使用。

NJ 华夏中文学校爱迪生分校获准成为“HSK”汉语水平考试点

详见本期 <华夏网> 剪报消息

会员学校学生逐渐出现高中毕业生离开中文学校

低年级仍然是学生主体所在

随着时间推移学生年龄增长,会员学校中逐渐出现高中毕业,也从中文学校“毕业”的学生群。这些学生大多在中文学校创建早期入学,在中文学校就读多年,中文水平也有大幅度提高。密西根安华中文学校, TX 达拉斯中文学校等今年都专门为这样的学生举办“毕业离校欢送会”。

我们注意到这些学生非常优秀,如今年波士顿剑桥中文学校有 10 名左右学生“毕业”,其中约半数将进入哈佛, MIT, U.P 等美国顶尖大学深造。新一代的优秀资质令人欣喜。

从数量看,我会员学校范围的学生分布最主要部分还是在低年级,学生总数仍然在大幅度增长。

<幼儿中文>教材获悉即将完成

据了解,继完整推出 12 册 <中文>教材之后,国务院侨办目前正在组织编写<幼儿中文>教材支持海外中文教育。编写工作由北京华文学院具体负责,目前已经进入校样初审。

该教材在编写过程中曾多次征求我协会意见建议。NJ 华夏中文学校前校长纪君美,密西根新世纪中文学校资深教师焦静等都提供了很好的意见,并贡献参考资料。会长郑良根也与主编任启亮有关等人员多次交换意见和建议。该教材预计今年年底以前可以问世。

热烈欢迎新会员学校

明州中华学院
(为非华语家庭学生专设)

Minnesota China Academy

校长 吴剑雄

(明华中文学校前校长,现理事长),

2377 Top Hill Circle

Roseville, MN 55113

651-483-1904

jwu@minhua.com

树人中文学校

Sammamish Chinese Academy

校长 陈景平

4228 257TH PL SE

Issaquah, WA 98029

Chineseacademy2000@yahoo.com

哥城中文学校

Sammamish Chinese Academy

校长 方绍红

11 University Terrace, Apt. J

Columbia, MO 65201

Shfang_2000@yahoo.com

拉斯维加斯音乐艺术学院中文学校

Chinese School at Music & Arts if Las Vegas

校长 卜顿

5300 Spring Mountain Rd, Suite 109

Las Vegas, NV 89146

侨声侨影

2001年5月30日
新民晚报星期三

老师走出去 学生招进来



本报讯 中国国务院侨办副主任刘泽彭日前在北京表示,今年将采用多形式加强华文

教育基地建设,加大中文教材的编写和推广,更大规模地走出去培训教师。

刘泽彭说,国务院侨办自去年四月起,陆续在全国遴选建立了22个“华文教育基地”。一年来,各基地共承担19个师资团在内地的培训工作,派出10个培训团赴国外开展师资培训;外派华文教师23人,分赴印尼、柬埔寨、泰国、日本、菲律宾、文莱等国家从事一线教学,收到了良好的效果。

刘泽彭介绍,受国务院侨办委托,南京师大、安徽师大、北京华文学院分别承担了《中国历史常识》、《中国地理常识》、《中国文化常识》的编写工作;北京华文学院承担了《幼儿中文》的编写工作。目前,这些教材和辅导读物都已脱稿,计划年内出版。温州师院今年又重编了一本夏令营教材,穿插了部分温州风情及人文景观方面的知识,有助于增进营员们对家乡的了解。

据不完全统计,一年来,中国首批22个华文教育基地,积极开展海外华裔青少年的工作,共接待夏(冬)令营团队51个,1500多人。

刘泽彭要求各华文教育基地加强自身建设,拓展华文教育和深化教育改革,提高办学质量,扩大对外影响,促进对外交流。

据悉,在广州暨大华文学院召开的座谈会,是中国华文教育基地成立后的首次碰头会。中国工程院院士、暨大校长刘人怀,国务院侨办文宣司司长刘辉,中国对外汉语教学领导小组办公室副主任李桂苓等出席座谈会。(吴道山)

会员消息



会员学校中逐渐出现进入高中或毕业而离开中文学校的学生群。为此中文学校欢送他们“毕业”离校。左图为密西根安华中文学校首届“毕业典礼”(4.19), 下图为 TX 达拉斯现代汉语学校毕业典礼(5.19)。



华夏园

华夏中文学校校刊 第180期 2001年04月02日
Newspaper of Huaxia Chinese School www.hxcs.org

华夏活动看板

华夏爱迪生分校将举办中文“托福”考

继美国东部地区首家中国汉语水平考试考点纽约大学之后, 华夏爱迪生分校荣幸地接到北京 HSK 汉语水平考试委员会的通知, 成为美东地区第二家承办中文“托福”考的考点。

中国汉语水平考试 (HSK, 简称“汉考”) 是中国国家级标准考试, 是由中国教育部汉语考试水平委员会主办的。目前在美国的汉语水平标准考试除了“SAT-2”帮助高中生上大学外, 便是“汉考”, 但是只有“汉考”才可以全面系统地测试考生的真正汉语水平。“汉考”目前每年在美国中部密西根州、德州的林士顿市以及东部的纽约市举行, 为方便更多人报考, 现将华夏爱迪生分校设为东部的第二个分考点。这项考试不仅仅是针对在美国读中文的外国学生和准备去中国留学的汉语为非母语人士, 而且还为以标准考试的形式和证书为某些需要中文的公司和机构的人员提供服务。除了中国大陆外, 该证书对想要去香港、澳门、新加坡入学或求职的学生有汉语水平评估的价值。这项考试特别对在美国学习中文的学生有一定的意义, 对一些准备进入中文或东亚的学生, 经过“汉考”, 可以在入学前对自己的汉语水平有一个权威的测试。考生在收到证书以后, 可以根据级别在上中文或东亚专业前, 免去一个或几个学期的课程。所以, 任何有这些需求的人都可以报名参加。

汉语水平考试分为基础级、中高级和高级三等, 共十一级。每级考试都以多项选择的方式分听力、语法、阅读理解等题目。高级考试还有口试和写作。“汉考”将以简体字的形式进行。凡是在美国只学繁体字的人, 对这个问题不用担心, 因为不是所有汉字都简化了, 而且考生可以在考前参加短期集训班, 学了繁体字的学生在学简体字会很容易。

“汉考”保密程度很高, 考卷由专人从北京带来美国, 一直处于监察状态直至考完带回北京。由于每个考点在不同时间举行, 所以每个考点的试题不同, 不存在时间上误差而产生作弊机会。

华夏爱迪生分校考点的考试将于10月底举行, 报名从9月开始。这次考试只设基础级和中高级。考试开放给所有考生, 不限年龄和教育程度。关于报名手续和收费问题, 届时会有详细说明。关于汉语水平考试的详细情况以及本次考试的具体安排, 可到爱迪生分校教务处查询。

承办汉语水平考试是对华夏爱迪生分校中文教育的一种认可, 同时也是为大家服务的一个机会。希望我们积极努力起来, 不仅为这次考试做好充分的准备, 保证考试圆满成功, 同时也通过“汉考”进一步推动美国的中文教育。

会员学校

密西根中文学校联合举办第四届中文联赛

【美龙周记者闻笛讯】六月二日下午，密西根州五所中文学校在劳伦斯工业大学的科学楼联合举办第四届中文联赛。

这次主办单位是新世纪中文学校、底特律中文学校、凯通中文学校、安华中文学校协办。一年一度春夏之交的中文竞赛，给孩子们提供了学习中文、使用中文，互相促进的好机会。很多家长很早就带孩子来到比赛现场，有的甚至全家出动，不少的家长不辞辛苦要开车一个多小时参加比赛，不难看出家长们对中文教育的重视和期盼。大约有四百多人参加了这次活动。

比赛分为三大项目：中文演讲、汉语拼音、和阅读。以学生所学的暨南大学编辑出版的【中文】教材为基础进行分组，各组根据得分选取优胜。有97人参加演讲，78人参加拼音，36人参加阅读。演讲部分又分为六组，拼音分为四组，阅读分为三组，同时进行比赛。由老师、家长50多人组成的裁判团认真评审。大约经过两个多小时的角逐和紧张工作，再经电脑统计，最后评出冠、亚、季军。

比赛结束后举行文艺演出，首先由本次竞赛的东道主新世纪中文学校校长乔宏讲话，接下来全美中文学校协会会长郑良根致词，甘秋卉女士代表底特律中国人协会向大会赠款。新世纪中文学校舞蹈班的小朋友，虽然平均年龄不到六岁，舞蹈班成立也只是一年多，可是孩子们演出的“天天锻炼身体好”很成功，孩子们天真、稚气的表情给大家带来欢乐。底特律中文学校、凯通中文学校、安华中文学校也都有精彩的表演。

所有参加比赛的同学，每人发给印有“密西根中文学校第四届中文联赛”字样的T恤衫作为纪念。优胜者授予奖杯、奖状以资鼓励，表彰他们为传播中华文化所做出的努力。举办这次活动，“重在参与”精神，预祝来年密西根五所中文学校，在中文教育上更上一层楼。

本次大会达到了预期的效果，取得了圆满的成功。本地区中文学校联赛始于1997年，由郑良根开创基本模式和考题规范，此后连年举办，次次成功，成为中文学校的一大传统。



(左：竞赛场一角：演讲组场面之一)



(上) 获得优胜的学生(部分)高兴的领取奖品

(左) 竞赛之后欣赏精彩的文艺表演

P3 社區廣角 波士頓紀事報

中國駐紐約總領事走訪僑社學區

張宏喜到波士頓拜晚年



中國駐紐約總領事張宏喜于三月十日和十一日兩天訪問波士頓，會見了中國留學生代表，參觀了劍橋中文學校，並在昆士小學與部分僑界領袖、中文學校代表及新老僑民座談。在座談會上，張宏喜介紹了中國的經濟發展狀況，並交流了他對於美中關係的認識。

三月十日星期六，張宏喜在哈佛大學與新英格蘭地區的三十多位留學生代表見面。他首先向代表們致歉，說由於春節回國休假，沒能來學區慰問，特向大家補拜晚年。張宏喜向大家介紹了國內的情況，並聽取了留學生代表對領館工作的意見和建議。

次日一早，張宏喜由陶凱校長陪同，參觀了劍橋中文學校校舍，了解了教學情況，向師生、家長拜晚年並致以親切問候。

隨後，張宏喜來到昆士小學，與僑胞座談，在場的有僑界領袖、僑民代表、中文學校代表等四十多人。在談到美中關係時，張宏喜說，儘管有人擔心美國新總統布什的上臺可能對中國不利，但目前看來情況並不像有人估計的那麼嚴重。他說以他到美一年半來的情況而言，相信不論推上臺都不至於和中國交惡。他也承認，美國兩黨在如何處理中美關係中的一些具體問題上存在分歧，如人權問題和臺灣問題。張宏喜還通報了中國政府在法輪功問題上的立場。在用過由主辦單位昆士小學準備的簡單午餐後，與會人士紛紛向張宏喜提出問題或建議。有人表達了對北京申辦奧運會的關心和支持，還有人希望領館今后在支持中外高科技台作與交流方面發揮更大作用。



張宏喜總領事(前排中)及隨行工作人員與劍橋中文學校主要領導人合影：理事長紀虎民(前左二)，副校長暨協會理事李正玲(后左二)，校長陶凱(前右二)理事兼財務高青(前左一)

各地中文學校成為最活躍的華人社團

遍布全美国星罗棋布的中文學校已經成為全美最活躍的華人社團。首先是因為這裡有固定的時間場所和人員，相聚相識，交流情況，交換信息，是華人活動最方便最經常的重要場所。再是人員來源廣泛，各種專業，各種層次的人員都有，而且都有學齡兒童，大多居美多年，生活經歷豐富，又處於精力充沛的青壯年時期，活動能量極大。最重要的是中文學校吸引面廣，往往成為當地華人最普遍關注的活動場所，規模也就最大。以NJ/NY/PA交接處的華夏中文學校為例，現有 11 所分校，學生總數已經接近 3000 人(其中最大的分校有學生 500-600 人)，連同家長，俨然一個超過萬人的大社團！學校有自己的網站，報紙，和各分校連接每個家庭的龐大 Email 通訊網。全校經常自己召開運動會，和各種學生競賽，大型文藝演出等活動，社會影響很大。

我們甚至不妨這樣說：要了解一個美國華人社區，必須首先了解這裡的中文學校！

我协会众多代表赴北京参加 “世纪华侨华人社团联谊大会” 华文教育更受重视 协会影响不断扩大

由国务院侨办组织,“世纪华侨华人社团联谊大会”于6月20~22日在北京成功举行。来自60个国家和地区主要华侨华人社团组织的200余名代表,和国务院侨办,各省市侨办主要负责人一起参加了大会。全国政协主席李瑞环会见到会代表和留影。国务院副总理钱其琛参加开幕式并且讲话,国务院侨办主任郭东坡在开幕式上作主题报告,并且在闭幕式作总结讲话。

美国赴会的代表共有20多人,由中国驻美国各地的使领馆分别推荐。其中,中文学校协会直接和间接代表共有7人之多:郑良根(会长),马宪(西北中文学校理事长),王建军(名誉会长),李允晨(名誉会长),纪虎民(剑桥中文学校理事长),肖水根(前理事),张守宇(前校长),在会上非常活跃,影响很大。

大会分为“华人社团”“华文教育”“华人经济”“统一大业”“友好交往”等专题小组讨论交流。其中,“华文教育”收到论文最多,发言最为踊跃。相应地,国务院侨办已经把华文教育作为最重要的工作内容之一。会长郑良根的论文《总结经验,把握机遇,推进海外中文教育大发展》在大会上发言,得到普遍好评并引起多方重视。

协会代表在会议期间还与国务院侨办多位领导和文教宣传司,国外司的主要领导人多种形式交流情况,交换意见,就今后发展美国中文教育的大课题达成很多共识。此外,协会代表还与到会的北京市,上海市,江苏省和浙江省等侨办负责人多有交流,加强联谊。会长郑良根还与北京华文学院代表和北京市侨办代表就今年7月份即将举办的两支夏令营团队的活动安排进行具体探讨。

这次大会既是我协会工作成果和影响力的一次表现,更将是对未来工作的重要推动!

2001年6月25日 星期一 第3版

人民日报 (海外版)

交流经验 开阔思路 加深友谊

华侨华人社团联谊大会成果丰硕

本报讯 记者连锦添报道:“新世纪华侨华人社团联谊大会”,6月22日在北京圆满落下帷幕。

3天来,来自60个国家和地区的200多位华侨华人社团负责人及国内涉侨部门代表100多人,根据不同的国情和经历,围绕海外社团的现状与发展,海外华文教育,华侨华人经济、科技展望,华侨华人在促进住在国与中国友好合作交流方面的作用,以及中国统一

等五个议题展开了热烈、坦诚、深入的研讨,取得了丰硕的成果。大会共收到论文和建议书近百篇。

国务院侨办主任郭东坡在大会总结发言中说,此次大会明确了新世纪社团工作改革和发展的方向,促进了华侨华人社团的团结和联系,代表们的意见和建议有助于改进和加强新世纪的侨务工作。他说,国务院侨办将进一步加强与华侨华人社团的联系,

一如既往地秉承“为侨服务”的宗旨,切实关心海外侨胞在当地的长期生存和发展,在促进华侨华人更好地融入住在国主流社会,弘扬中华文化、推动华侨华人及住在国与中国开展多领域的合作交流等方面发挥更大的作用。

6月22日上午,香港中华总商会会长陈有庆、菲华商联总会理事长蔡清浩、美国旧金山湾区中国统一促进

协会会长池洪湖、马来西亚中国经贸总商会会长颜清文、欧洲中国和平统一促进会会长张曼新、暨南大学校长刘人怀、日本中国留日同学总会副会长冈京华、澳大利亚华人团体协会秘书长吴昌茂、美国全美中文学校协会会长郑良根、中南美洲华侨华人中国和平统一促进会首任会长钟月钧、中国新闻

社社长郭招金、旅美科技协会前任会长陆重庆等作了大会发言。

在会议研讨中,许多代表介绍了侨团工作的成功经验。大家认为,为了使社团长盛不衰,必须更好地融入所在国的主流社会,才能更好地维护族群的利益。要加强社团内和社团之间的联系,同时更加重视培养接班人。

大会闭幕后,海外代表分赴12个省区市参观考察。

联谊大会剪影

参加大会的我协会部分直接和“间接”代表。左起：肖水根，马宪，王建军，李允晨，郑良根，纪虎民



协会部分代表李允晨(左) 郑良根(右)会议期间与国务院侨办主任郭东坡(中)合影



协会部分代表会议期间与国务院侨办诸位副主任合影。左起：刘泽彭，李允晨，李海峰，郑良根，赵阳



我协会代表在大会上作“总结经验，把握机遇，推进海外中文教育大发展”发言。收到普遍好评。



我协会会长郑良根(左)，名誉会长李允晨(做二)，王建军(右)与国务院侨办文宣司刘辉司长(右二)合影

特别新闻

2000 年人口统计发表数据 全美华裔 243 万仍居亚裔之首

【多维新闻社 25 日电】美国联邦商务部人口普查局五月廿三日正式公布，全美各州的两千年族裔人口统计数字，最新数字显示，目前全美的华裔人口有二百四十三万两千五百八十五人，只占全美总人口数的百分之零点九；但居亚裔人口之冠，占目前全美亚裔总人口数的近四分之一。和十年前相比，全美华裔总人口则增长了百分之四十八。

最新的全美总人口数是两亿八千一百四十二万一千九百零六人，男性有一亿三千八百多万人，女性是一亿四千三百卅多万人。

美国世界日报报导，全美华裔人口随著整体亚裔人口成长脚步，过去十年来成长迅速，成长率达百分之四十八，从一九九〇年的一百六十四万五千四百七十二人，到今年四月一日的二百四十三万两千五百八十五人。同期整体亚裔人口则从一九九〇年的六百九十万八千六百卅八人，增长为两千年的二千零廿四万两千九百九十八人，全美亚裔人口也是增长了百分之四十八。

过去十年间增长最高的亚裔族群依次为印度裔（百分之一百零六）、越南裔（百分之八十二）、华裔（百分之四十八）、韩裔（百分之卅五）、菲律宾裔（百分之卅二）。唯一负成长的是日裔。

在九〇年人口普查的亚裔族群中，人口数排名依次为：华裔、菲律宾裔、日裔、印度裔、韩裔、越南裔。两千年这个排名则变成了：华裔（百分之廿四）、菲律宾裔（百分之十八）、印度裔（百分之十六）、越南裔（百分之十一）、韩裔（百分之十）、日裔（百分之八）。 (<http://www.chinacnewsnet.com>)

密西根地区中文学校举行校长联席会议

【美龙网记者网笛讯】6月9日，密西根底特律地区四所中文学校举行校长联席会议。出席会议的有大底特律地区中国人协会的负责人甘秋卉女士，四所中文学校的校长，他们是：底特律中文学校校长陈晓青、刘利华，Canton 中文学校校长陈宝生、孔勇，安华中文学校校长汤凯、张友学，新世纪中文学校校长乔宏、孔哲，和全美中文学校协会会长郑良根，协会秘书长李功赋，和协会总部部分工作人员：邹玲、张庆雯、陈昌四等。

会上，各校交换学校情况，交流办学经验，新老校长相聚相识，为今后的合作打下良好基础。然后会议重点研讨了三个议题：第一，积极推动全美建立中文 AP 考试制度，使中文 AP 考试纳入美国的 AP 考试范畴。此项工作得到了与会全体校长的赞同和支持。第二，宣布今年年底将在芝加哥召开全美中文学校协会大会，这是中文学校的一件大事，各项工作必须提前做好准备。第三，介绍有关回国寻根夏令营的事宜。暑期将派出两支寻根夏令营团体，一支是由北京侨办特别邀请，中文学校协会推出的“荣誉学生夏令营”7天免费招待，嘉奖优秀学生，全美仅有 20 个名额，鼓励学生学习中文了解中国文化；另一支路费自付，在中国的 4 日吃住全免，有 50 个名额，以报名的先后顺序录取。

会上，与会人士认真地交换了有关中文教育的意见和看法，包括教学安排，师资问题，教师的工资问题和下届中文竞赛等问题。到会人员都觉得校长联席会议很有用处，希望这样的会议今后定期召开，对中文教育大有裨益。

十四名华裔高中生获颁 2001 年度美国总统学者奖

近日到华府领奖白宫游览

特别新闻

(美龙网讯) 一年一度的总统学者奖今天在华府颁发，全美各州及属地的获奖者中有十四名华裔应届高中毕业生，他们曾与布希总统握手并合影。

总统学者奖每年由各州、波多黎各、华府以及海外等各选出一男一女品学及各方面优秀应届高中毕业生，全国再选出不分区的十五个学者，和二十个艺术学者，总共一百四十一人。

今年获奖的十四名华裔中，十五岁的李佳枫 (Susan Jiafeng Li 俄勒冈州) 是年纪最轻的两个十五岁学者之一 (也是今年英特尔科学奖决赛入围者)。李佳枫出生于成都，一岁多时来美，她的中文程度不错，作文还曾刊载于大陆的报刊上，她将进入史坦福大学就读。

马来西亚出生的黄伟聪 (Andrew W. Ng 宾州) 是五岁时来美的，他在美国上了十一年的中文学校，能够以中文与住在马来西亚的祖父母以及外祖父母通信。黄伟聪的父亲黄德松从商，母亲李爱玉是护士。

西维州出生的陈思平 (Christina H. Chen 西维州) 是今年唯一荣获「美国今日」报学术学者及运动学者双料奖的高中生，并曾获西维州高中女子网球单打冠军。陈思平将进哈佛大学就读。她的父亲陈日照及母亲熊信佩都来自台湾。

陈美兰 (Melanie C. Chuen 译音, 康州) 是第四代华裔。她是学校体操队副队长，还曾在学校乐队吹萨克斯风。她将进史坦福大学读书。

大陆出生的卢昱然 (Yuran Lu 缅因州) 是两岁时来美的，可能是拜父母亲卢朱祁、张慧在缅因州大学教数学之赐，卢昱然是个数学神童，已完成九门大学数学课，将进麻省理工学院读书。

上海出生的刘昌纯 (Chang C. Liu 亚历桑纳州) 四岁时随父亲刘克政及母亲许曼萍来美的，十岁时就在钢琴比赛获国际奖，曾代表亚州参加全国数学竞赛，将进哈佛大学学生化及医学。

廖仰韶 (Cambrian Y. Liu 路易斯安纳州) 是今年英特尔科学奖前四十名决选入围者，父母都来自香港。廖仰韶还是路易斯安纳州数学会会长、路易斯安纳州青少年交响乐团首席小提琴手，将进哈佛大学学医。

吴俊兴 (Thomas J. Wu 维州) 发明了改进冰刀及直排轮助跳防震设计，并于去年取得专利，即将在台湾生产，并将开发大陆市场。吴俊兴出生于华府，他将进维州大学学经济。

高文治 (Justin Kao 加州) 出生于加州，是学校数学队队长、小联合国主席、校刊编辑、交响乐团第二小提琴手。将进史坦福大学就读。

张廷恩 (Samual Y. Chang 德州) 母亲是在马来西亚长大的湖南人，父亲来自台湾。他是今年英特尔科学奖前三百名初选入围者，也是高中交响乐团小提琴手，将进史坦福大学读工程学。

计超然 (Andrew Chi 印地安纳州) 也得到父母的真传，父亲计恒敬毕业于台湾师范大学数学系；母亲罗玉丽毕业台大数学系。计超然参加过数学及化学奥林匹克，也是今年英特尔科学奖前三百名初选入围者，将进哈佛大学就读物理。

丘咏璇 (Yong-Xuan Qiu 阿拉巴马州) 出生于广东，六岁时来美国，会说粤语，也听得懂国语。将进宾州大学修工程及商业共同学位。

黄曦仪 (Emily S. Huang 新泽西州) 的父母于一九七八年从台湾来美，父亲从事电脑业。黄曦仪会说中文，她练钢琴及小提琴多年，并参加交响乐团。她将进普林斯顿大学。

徐安琪 (Angel Hsu 南卡) 出生于南卡，父母于一九七二年从台湾来美，她获有北卡魏克佛依斯特大学全额奖学金。(美龙网 2001.6.27 [Http://www.USDragon.com](http://www.USDragon.com))

教学探讨

从学生到老师

OH 克里夫兰现代中文学校 顾小宇 (16 岁)

我虽然六岁就来了美国，但从小对中国文化很感兴趣，每年夏天美国学校放假，姥姥就在家给我补习中文。1994，克里夫兰的中国学者创建了当代中文学校，我便与四十多名华侨小孩，成为学校的第一批学生。

前年，我在国内跟班念了两个月的初一，回美后发现中文学校用的教材对我已经太浅，便停止了上中文课。这时，在校学生已一百多人，教舞蹈的老师不够，我恰好以前也学过几年的舞蹈，便去学校帮忙教跳舞。

不久后的一个星期五晚上，父亲有事到中文学校的王校长家。正巧学校一位中文老师身体不适，第二天不能上课，校长正愁找不到代课老师。我爸便替我毛遂自荐，让十四岁的我去代课，他做我的现场指导。

那天晚上我十分激动，几乎一夜没合眼。我把那册课本翻了一遍又一遍，准备要上的那一课更是读了又读，连课文后的练习题都背下来了。第二天我比平常要早起三个小时，以准备下午的中文课。我还给自己定了时间表，从两点上课到四点下课，每五分钟干些什么都标得清清楚楚。

我虽然事先把课备得很熟，但是开始上课还没到五分钟就遇到了难题：“老师，你几岁了？”面对这个问题，我愣住了，好不容易才答道：“现在是上课时间，与课文无关的问题下了课再问。”幸好七、八岁的孩子玩兴大，下了课就玩自己的去了。两个小时很快就过去了，可在这短短的时间里，我却学到了不少。我认识到课堂是活的，按死的时间表上课是不行的，得会随机应变。

去年九月开学后不久，一位老师走了，中文学校便将她的班交给了我。以前作为代课老师，我只需要把两个小时的课教好就行。但是作为一位正式老师，我不但得改作业、出考题、写成绩单等，还得开始认真考虑如何让这些孩子学好中文。

我发现，要教好这些身在美的中国孩子不是件容易的事。他们从小在英文的环境长大，对中国文化接触很少。有些家长受了美国教育方式的影响，对子女学中文也是顺其自然，学多少算多少。许多家长看孩子上了中学，美国学校学习紧张起来，就不再送他们上中文学校学习。如果家长、学生都不重视，只靠老师每周短短的两个小时，是难得让学生学好中文的。

才当了两周的正式老师，我就开始为那些不交作业，上课不认真听讲的学生发愁。姥姥得知后叫我不太性急，并且提醒我，当时我学中文，不就是为了能看中国古代小说吗？这些孩子只要对中文产生了兴趣，就一定能学好。姥姥的这番话对我启发很大。我想起了上小学时曾玩过的一些游戏，便将它们引进课堂，使它们成为我教学的“新武器”。同时，我又请国内的爷爷奶奶，和伯妈，为我买了许多中文的谜语、儿歌、笑话、绕口令的书来，以丰富我的课堂教学内容。

……四个多月来，学生们对学中文的兴趣大大地提高了，为了让我点他们回答问题，有时他们举手急得都站了起来。猜谜语时，我只接受中文答案。常常有人猜出了谜底却想不起中文该怎么说，用英文说出来又怕别人知道了谜底，着急得憋红了脸，一个劲地说：“我知道，我知道……！”

我班有 22 个学生，小的不满六岁，大的都快十一岁了。他们个个都很聪明，可爱，也都非常听话。每次课间休息都有几个学生为我发作业，擦黑板。当课堂上争先恐后地回答问题，大家不知不觉地声

【编者按】：第一次见到顾小宇同学是 2000 年 8 月，全美中文学校协会在底特律地区举办的教学研讨会上。交流讨论时，顾小宇的发言引起了到会者的兴趣和注意。得知她当时只有 16 岁，还是高中学生时，我高兴地称她是全美国最年轻的中文老师，更为我们的事业“后继有人”而欣慰！

才一年过去，顾小宇已经高中毕业，并且以优异的成绩和资格被哈佛大学，麻省理工学院，布朗大学竞相录取，暑期接到 NASA 的邀请去作实习。顾小宇的成绩，展示了新移民新一代的优异素质，令人欣喜！

顾小宇今年暑期应邀参加了全美中文学校协会的“荣誉学生代表团”，并且担任领队助理。她有在美国继续推进中国语言文化的远大志向，打算趁北京夏令营的机会，更多了解中国。她即将暂时离开所任教中文学校，我们期待她完成学业后在更高的层次上，再来和我们一道共谋推广中国语言文化的宏业！

顾小宇同学最近又有不少颇有新意的佳作写成，本期择录一篇于后。其内容实在，文笔活泼，相信读者会乐于一读。——郑良根注□

音越喊越大，总有人替我叫：“BE QUIET！（安静）”。

在我学生的眼里，我是个中文知识渊博的老师。可他们并不知道，他们老师的老师（我爸爸妈妈和姥姥）为了让他们学好中文而不断的在丰富和提高他们老师的中文水平。他们更不知道，远在中国的亲人们为了使我成为一个受同学们欢迎的中文老师而付出的辛勤劳动。

我的学生全部受的是美国教育，所以在学习中文时，经常出一些很有趣的事情：我让学生把名字写在作业本上，可收回来一看，几乎都是写的英文名字，还不带姓。于是学会怎么写自己的中文名字便成了家庭作业的内容之一。但三周后，仍然还有不会写的。我责问时，有一个学生回答：“我妈妈没教我，她说，应该爸爸教。爸爸忙，没时间，这可不怪我呀！”

“要”是课文里的一个生字，我问谁知道是什么意思。一个学生马上举手说：“是 WANT 的意思”。我让他用中文解释，他想了一会儿，说：“要就是【我要活一百岁】的要”。而他后座的男孩马上脱口而出：“要也是【我要死】的要”。

一次考试，我让同学用“马上”造句。有的直接把我在黑板上写的：“五.用【马上】造句”抄了下来。还有个学生比较聪明，造句为：“我不会用【马上】造句”。但是最糟糕的句子还得算：“我的马上山了”。他们在学习中文时虽然经常闹出笑话，可是他们从不为这个而灰心。有一位学生成绩相当好，每次不得一百分不甘心。

有一次他生字少抄了几个，第二周上课时，他把老作业的生字补上并重做，新作业照交如常。班上最小的学生现才五岁半，开始作业和考试成绩都不是很理想。但是由于家长的重视，他的进步很快，不久考试得了全班第一名。他虽年龄小，但每次认字比赛他总是认得又多又快，跟他一组的同学都有节奏地替他加油：“GO, BABY, GO!”

我今年上高二，是美国高中最忙的一年，也是最重要的一年。美国同学听说我将每个星期六一整天都花在教中文上，都不理解。但是对于我来说，这是一个再简单不过的选择了。

刘老师：您好！

我叫顾小宇，今年 17 岁，是美国 12 年级的学生。1997 年 11 月 22 日，您曾把我的习作《我爱我的中文学校》登在了您主持的《学中文》专版上。您的鼓励使我下决心一定要学好中文。

两年前，我成为了克里夫兰当代中文学校的老师。去年，我应邀参加了在底特律举行的中文教学研讨会，并在会上作了题为《培养兴趣很重要》的交流发言。当时我被告知是全美最年轻的中文老师。全美中文学校协会会长高兴地说：“这下我们的事业后继有人了。”

目前，我的学生在学暨大的《中文》第四册。虽然只有二年级的水平，但他们已经开始写作文了。可惜的是，我现已被哈佛大学和麻省理工学院提前录取，秋季要去波士顿上学，眼看就要离开我这些可爱的学生了。我很想通过您的帮助进一步地激发他们的学习热情，今后我还会鼓励他们向《学中文》专版投稿，请您多多指教。

祝

好！

小宇敬上

2001 年 3 月 4 日

小宇同学：你好！

阅读你的来信，我感到非常高兴。我清楚地记得你 1997 年的那篇来稿的内容。一晃几年过去了，你从一名中文学校的学生变成了中文学校的老师，现在，又即将成为一名大学生了。看到你的成长，我由衷地高兴。

今天登出了你的《从学生到老师》一文，为的是让许多与你同样经历的孩子受些启发和鼓舞。学中文能给你的生活带来这么多的乐趣，这正是我们工作的意义。相信有一天，在中文学校学习的同学们也会体会到这些乐趣。你的另外一篇文章和你的学生的来稿我们将在今后陆续发表。

祝你学业顺利，中文进步！

刘老师

2001 年 3 月 20 日



在海外教中文的心得

CA 硅谷华夏中文学校 王雅增



我来美后从事中文教学已有 7 年了。这些年来，从自己的教学实践中体会到海外的中国孩子学中文确实不易。我们有义务和责任架起文化传承的桥梁，让他们既要牢记祖国文化的根，也要在海外多元文化环境中茁壮成长，以便将来有所成就，为人类作出较大的贡献。

说到学中文，首先要保障一定的时间，事实上，在现代社会中，孩子们的时间比以往任何时代都宝贵。由于我们华人的家庭一般都注重教育，子女的课余时间往往被排得满满的，弹钢琴、下围棋、练舞蹈、学绘画、打球、学中文，还要上网、玩电子游戏……孩子们既是幸福的，又是辛苦的。作为海外的中文教师如何利用好他们留给中文的一段宝贵时间，把握机会，让他们尽早打好一定的中文基础呢？下面是我的体会：

一、抓住最佳年龄，把握良机教中文

五六岁的孩子有一定的接受语言的灵感，家长

们应该明白这是学中文的最佳机会，尽早让孩子接触中文这个语言工具，坚持抽一点时间让孩子使用这个工具。对这个年龄的孩子可从多方面进行语言素养的训练，如：诵儿歌、背古诗、猜谜语、句子接龙、讲故事、谈天说地等等。这样培养语感，从一开始就提高了孩子们学习中文的兴趣，让他们一天一天感受到自己的进步和乐趣，从而一步步把孩子引向学中文的天地中。

二、循序渐进，开发儿童智力

在美国有不少的中国孩子在中文学校学了好几年中文，但还是识不了几个汉字，不会写常用的留言条或日记等。为什么？这与教师的教法有关，也与学生的掌握的学习方法有关。事实上每个年龄段的学生有不同的特点：同一年龄的孩子兴趣点不尽相同，知识面不同，接受能力不同，所以教师接到孩子后要下一番功夫了解每人特点，因材施教是十分重要的。合情合理地给每个孩子进行听、说、读、写的交叉而又螺旋形上升的基本功训练，对没有中文语言环境的孩子特别重要。听为说补足了知识的源泉，说和写巩固了读到的字、词、句。四方面有机地交替运用，才会有大收益。现在一些中文学校普遍的问题是写没有跟上去，听、说的时间太少。学生能读课文，但非常生硬，理解语言的能力自然就差。学习兴趣也难以调动。所以教师要

三、雅增老师在文章中讲了在海外中文教学实践中的 4 点体会，希望能给广大中文学校的老师们以启发和帮助。

欢迎广大老师来稿，共同探讨交流海外中文教学的心得体会。

王雅增老师任教于美国加州硅谷华夏中文学校。今天在刊登王老师的文章的同时，也选登了该校学生黄凯照、邵佳、傅雷描写春天的 3 篇作文。

——刘老师



流，培养了孩子学中文的兴趣，也使其思维能力得到高效地发展。在循序渐进的登堂入室中，孩子们的智能发展了，中文这个语言工具逐步被掌握了，真是一举两得。

三、从日常生活中发掘写作题材

学习写作，学以致用，才能让学生的积极性持续提高。几年来，我们引导孩子从身边的事物着手写作文，收到良好的效果。一年四季春夏秋冬的景色是大自然赋予人类的最佳礼品，引导孩子用自己的语言记录和表达出来是多么有意思啊！天空的云，地上的草，新造的大桥、大楼，美丽的公园，有趣的旅游，都是孩子亲眼见到的东西，让他们表达一定没问题。现代的孩子是幸福的，每年要过好多个节日：中国的春节、中秋节；美国的圣诞节、感恩节、母亲节、万圣节……这些都是写作的好材料；有些孩子喜欢绘画、写毛笔字，做手工，这些活动不但可以开发他们的智力，提高文化素质且与写作相得益彰，有时语言本身也是写作的好题材，练习得法，学生会逐渐熟悉思路——准确用中文表达自己的思想。同时学中文能力的提高对他们学习第一语言也起到了促进作用，因为不同的语言之间都有共同的规律，“它山之石，可以攻玉”。

四、培养素质得法持之以恒

教孩子学中文不仅要培养孩子认真、耐心的钻研精神，更应教给他们一些学习方法，指导、培养他们独立解决问题的能力，让孩子们自觉地运用工具书，如：新华字典、双语词典、成语词典等。我们给学生在这方面以良好的训练，当他们阅读文章，看电视新闻，写作时，碰到不懂的字、词及难题会用字典、词典来解决一些问题。

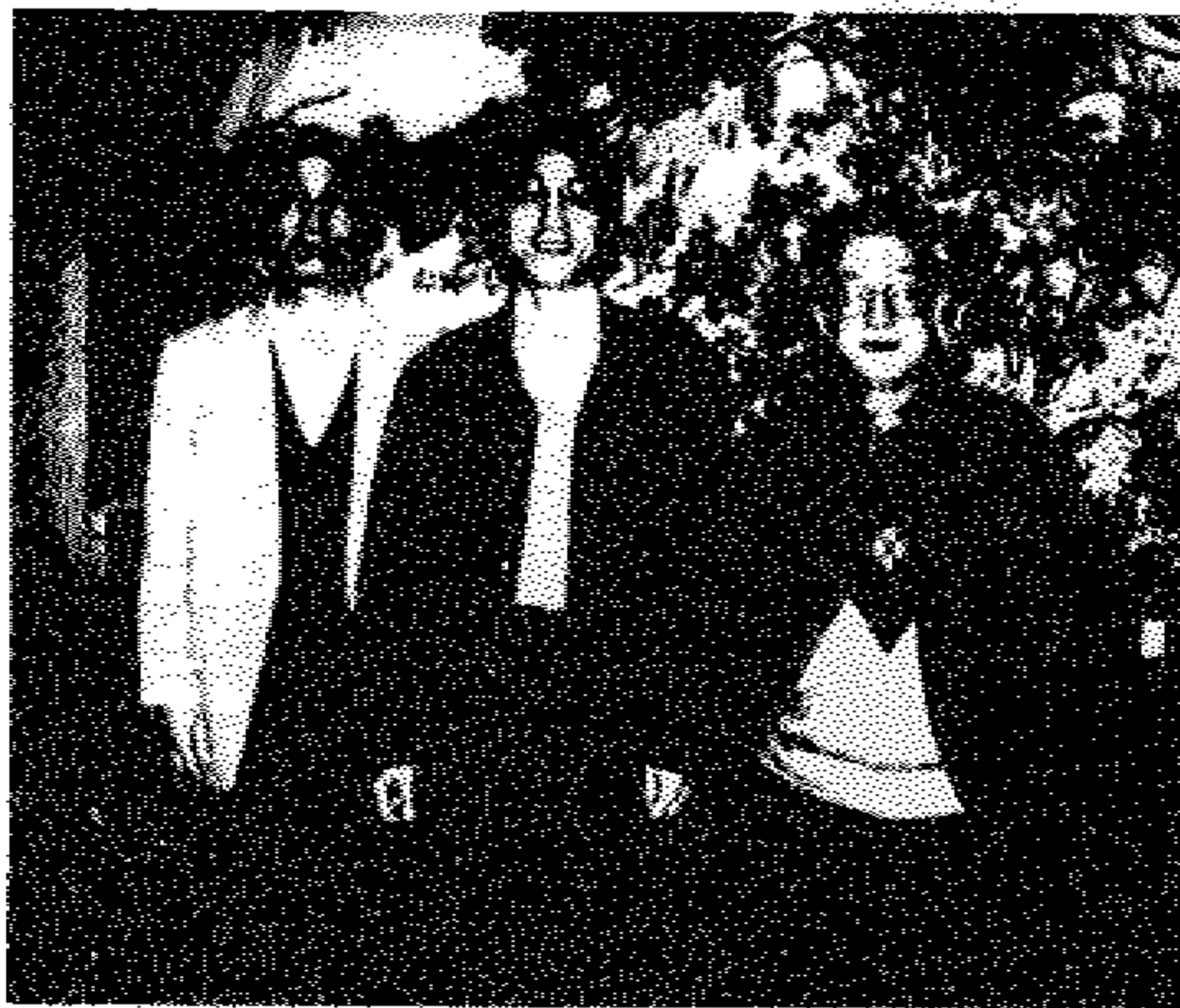
只要教师做好教学语言的有心人，五六岁的孩子学习四五年中文都会有良好的基础。再加上家长们有意识地运用双语沟通和训练，并持之以恒，那么当这批孩子长大后，少年时代所受的中文教育必将使他们终身受益。

(青自美国)

友好往来



北京语言文化大学副校长孔繁清教授(中), 徐进前副教授(右二), 于书诚主任(左一)访问美国时特地增加访问我协会和中文学校。4月6日, 芝加哥总领事馆教育组陈盈晖领事(右三)和程家才领事(右一)陪同特地来到底特律地区。会长郑良根(右四), 秘书长李功赋(左五)和当地中文学校校长们(左二起:陈宝生, 陈晓青, 乔宏)表示热烈欢迎, 与来访代表友好交谈。



芝加哥总领事馆侨务组组长丁志壮领事(右), 科技组王魁钰领事即将任满回中国。他们在任期间, 对我协会和本领事区内诸多中文学校关系友好。4月14日, 会长郑良根到芝加哥特地拜会总领事馆, 与两位领事道别。

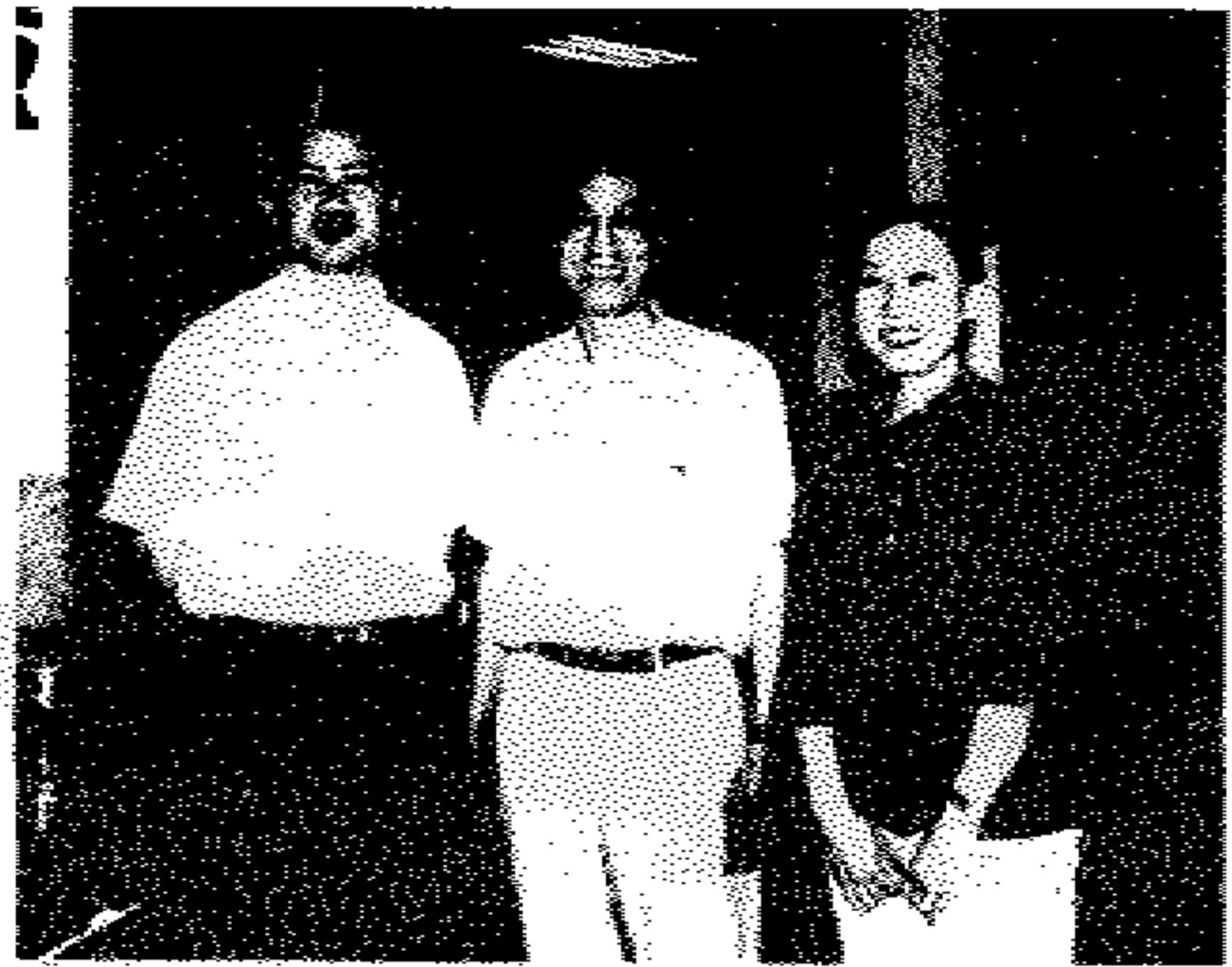
山东省淄博市经贸代表团访问美国, 于5月13日到达底特律地区。市长张建国(中)领队, 对外经济发展局局长薛忠新等随团陪同。薛忠新(左一)原先在纽约和芝加哥地区担任侨务领事, 与我协会有长期友好关系。

为此, 我协会统筹底特律地区中国人协会等组织召开盛大欢迎暨经贸洽谈会。协会代表有郑良根(右), 名誉会长王建军(左二), 协会干事邵爱萍(右二)等。



友好往来

6月中旬,会长郑良根赴中国之行特地拜访上海市侨办和浙江省侨办等与我协会有长期友好关系的“老朋友”。右图与上海市侨办陶国丰处长(左),陈林林处长(右)在机场相聚。



右图:拜访浙江省侨办副主任余长年(左),经济师李中韬(右)。

去年以来,我协会与北京市侨办建立起友好关系,发展迅速。今年邀请我协会组织荣誉学生代表团参加夏令营,影响极大。6月下旬,我协会多名代表到北京市侨办作客,增强友好合作。

前排左起:
法国华人社团领导人林加者
北京市侨办副主任赵庆兰
协会会长郑良根
(加)中文协会副会长王满霞

后排左起:
协会名誉会长王建军
老会员剑桥中文学校纪虎民
协会名誉会长李允展
北京市侨办张于成(夏令营主管)



谈谈“AP 中文考试提议”

祈盼广大会员学校大力配合和支持

全美中文学校协会会长致众中文学校校长和广大家长读者

1. 什么是 AP 考试

AP 是美国高中开设和提供的 Advanced Placement Course and Test, 大体相当于在高中选修大学学分课程。高中中高年级学生经指导老师同意, 可以选修这样的“提高班”课程。经考试合格后(考试费用几十美元), 可以作为申请大学时资历的有效证明, 并且为大多高校所承认, 直接抵大学学分, 省钱, 省时间, 提前大学毕业! 因此, 对于优秀的高中生, AP 课程和成绩的意义远远高于某些课程的 SAT II 成绩。

AP 考试则由 Collegeboard 决定设立和管理 (ETS 出考题)。

2. 那些科目有 AP 课程和考试

各地高中不等, 通常, 一些普遍的和重要的课程都有 AP 课程和考试, 凡是优秀的高中生都会修数门 AP 课程, 有些学校甚至出钱鼓励学生到其他学校去选修自己学校无法开设 AP 课程的科目。

外语中也有一些 AP 考试科目, 如西班牙语、法语、德语等, 但是目前没有 AP 中文考试, 因此肯定也没有 AP 中文课程。

3. “AP 中文课程和考试”的意义

目前 K-12 开设中文课程的学校在全美国只是极少数, 因此, 大多数华人子弟都是在社区中文学校学习中文, 往往一学就是八年十年, 投入的时间精力之多, 达到的水平之高, 远远超过任何一门有 SAT II 考试和有 AP 课程及考试的外语科目。正因为这样, 几乎所有参加过 SAT 中文考试的华裔学生都觉得很轻松, 拿 800 满分是常事, 以至于 SAT II 中文考试的总体成绩也到了其他任何科目无法类比的程度, 连考试主管部门对此也很“头痛”——既不能无限提高考试难度, 又不能让学生总拿满分, 从而失去与其他外语的“可比性”。另一方面, SAT II 中文考试成绩的功用其实也很有限。结论是: 目前仅凭 SAT II 中文考试, 而缺少 AP 中文考试, 广大华人子弟在中文学校付出的巨大努力远远没有得到教育系统应有的认可, 许多学生往往因此丧失学习中文的兴趣和动力。

如果有了 AP 中文考试, 我们的学生就可以通过考试来证明自己在中文科目上的作出的努力和取得的成绩, 甚至 AP 课程都可以跳过去, 直接参加考试而取得高分。这样, 学中文就达到了学习其他外语相等同的地位, 学生在中文学校的努力就会有持久的内在动力。

AP 中文考试也会促使 K-12 的中文课程更加“合情合理”, 得到更加普遍的重视和支持, 从而得到大幅度发展;

AP 中文考试还可能使得大学中文系科新生的起点中文水平更高, 从而使得全程的中文教育水平大幅度提高。

总之, AP 中文考试是美国中文教育中的一大关卡, 设立与否, 何时设立, 将成为美国中文教育发展史上的一大里程碑, 其意义必将远远超过 1994 年开始设立 SAT II 中文考试!

4. "AP 中文课程和考试" 提议, 进展, 及难点

基于现状和需求, 一些有识之士和组织已经向 Collegeboard 提出设立 AP 中文考试的建议, 如美国全国外语中心, 全美中文学校协会, 美国中小学教师协会, 全美中文学校联合总会等, 都是在其中"大声呐喊"的组织。

但是从动议, 立项, 开发, 到实施, "AP 中文考试" 既然是一件大事, 还有待于多方的共同努力。可喜的是 Collegeboard 已经开始重视这个问题, 目前正在 K-12 范围作可行性研究和调查 (Feasibility Study Survey)。不过我们看得很清楚, 在 K-12 范围的调查结果很有可能是极为有限的: 中小学开设中文课程本来就不普遍, 因为没有 AP 中文考试, 开设普通中文课程已经缺少动力, 更不会开设 AP 课程; 而"假如" Collegeboard 据此得出"没有 AP 中文课程" 而"不需要 AP 考试" 结论, 就会陷入"先有鸡还是先有蛋" 的悖论, 一叶障目, 看不清对于 AP 中文考试的真实的和巨大的需求了。

5. CSAUS 将怎样推动 "AP 中文课程和考试" 提议?

全美中文学校协会早在 1999 年第三次年会期间就开始关注这个课题, 此后一直关注其发展, 寻找和利用一切机会。其中包括多次与美国全国外语中心有关人员, 与美国中小学教师协会, 美国中文学校联合总会等组织联络, 探讨联合推进的方案。

协会今年将召开的第四次全国大会 (详情待通知) 将以此作为一个大课题, 征集广大会员的意见和力量, 来共同推举和促成此事。

我们应采取的重大方针是敦促 Collegeboard 决策人员了解中文教育的现状, 了解我们数百所中文学校, 数万, 十数万学生, 既需要有 AP 中文考试, 也是 AP 中文考试的有力支持者, 更将是积极参与者。

我们也期盼各个会员学校以及广大家长了解此事, 尽量利用一切可能的渠道, 向当地学校, 教育机构, 教育管理部门... 呼吁, 反映自己的要求, 为自己的社团争取权益!

我们还成立了专门的"AP 中文考试推进工作组", 目前有以下成员: 会长郑良根, 安华中文学校校长张有学, NJ 华夏中文学校总校长邵社因; NC 中文学校前校长韩八斤, 圣地亚哥中文学校前校长常莹等人。已经展开的工作包括有关 AP 考试的现状研究, 联络渠道探寻, 与其他中文教育组织联络, 起草向 Collegeboard 要求设立 AP 中文考试的呼吁信等。待准备就绪, 下一步需要各个会员学校配合, 各自分别向 Collegeboard 发送这样的呼吁信。

6. 会员学校能为推动 "AP 中文课程和考试" 做什么?

了解 AP 中文考试的意义, 积极参与协会的总行动 (请注意 <http://csaus.org> 消息更新); 发动家长参与, 尽量利用一切可能的渠道, 向当地学校, 教育机构, 教育管理部门... 呼吁, 如果发现当地中小学开设中文课程, 立即敦促有关教师/校方积极参与"AP 中文考试可行性研究调查" (Feasibility Study Survey)。And, Respond Positively!

如有可能, 请加入或者推举自愿者来加入, 组成协会统一的"AP 中文考试推进工作组", 打探了解各种渠道, 共同行动。至少, 我们敦请各个会员学校都来发送呼吁信, 敦促有关部门尽早设立 AP 中文考试!

在此, 我谨代表协会理事会感谢你的关心, 并且期盼你的积极参与和大力支持!

附: College Board survey website: <http://www.collegeboard.org/ap/newssubjects/chinese.html>

专题论坛
申请大学

十年寒窗，今向何方？(上)

—我申请大学的经过
(哈佛大学新生) 顾小宇

一. 准备工作

十一年级下学期，我校当时的报考大学顾问 (college counselor) 和我们班的同学、家长约定时间单独面谈，以便进一步了解我们在校内和校外的种种活动和对上大学的要求。除此之外，她还以我们的学习成绩作为标准，根据每个人的具体情况准备了适合于各个人的建议申请的大学名单表，作为参考来帮助我们缩小报考的范围。

我和妈妈参加了面谈。大学顾问先拿出了关于我的资料，和我核对我所考过的 SAT II 的分数。在建议我接着应该报考那些 SAT II 的同时，她也提醒我在四和五月参加 SAT I 和 ACT 的全国统考。接着，她请我简单地介绍我所参加的课外活动。妈妈见我每次说完她总是追问：“你还做了些什么？”，就主动把我从小到大在家所做过的各种家务都说了个遍，而且强调，我从来没有找父母要过工钱。我听着真是有点不好意思，妈妈说的这些跟我申请什么大学又有什么关系？没料到大学顾问对这一切都很感兴趣，而且告诉我，这些对大学了解我的个性和人品很重要。

面谈快结束了，大学顾问拿出了为我准备的大学名单。我发现名单并没有像其他同学的那样，把报考的大学分为三类：很可能、有可能、和不大可能，而是只有前两类。她又将建议我申请的四、五十所大学名单分为录取后肯定提供奖学金和有可能提供奖学金的两大类。看着单上写的许多名字，我心中有了挑战名牌大学的信心。

二. 挑选学校

过暑假了，我只有两个多月的时间找到适合我的大学。比起同班的许多同学，一进入九年级就开始利用暑假时间参观大学，我的确起步晚了些。但有趣的是，她们并没有因为提前准备而找到了意中的大学，而是扩展了准备申请的名单。看来就连挑选学校也不是一件易事啊。

我开始细读大学寄来的种种资料，也经常上英特网查询。《美国新闻》和《世界报告》在网上设有专门的网页公布他们每年给全美各个大学的“成绩单”，以大学在 16 项的得分排出全美大学的名次。有了这个网页，学校顾问建议的名单、大学的自我介绍、亲朋好友的建议、我将来的打算和我的生活环境限制（我有过敏性哮喘，只能生活在美国东北部，无缘享受加州斯坦福大学那四季如春的校园）做为参考，我终于在几十所大学中挑选出了十几所。

虽然各个大学的具体方式不同，但是在美国申请大学的做法可归为三大类。1. 一般申请 (Regular Admission)，每年元月到三月交表，二到六月得到录取消息。2. 提前申请 (Early Admission)，十一月初交表，十二月底得消息。3. 滚动申请 (Rolling Admission)，学校随时得到申请随时作出是否录取的决定。

我脾气虽好，但对那些需要等几个月才能收到答复的大学缺乏耐心，所以决定尽可能地提前申请，越早越快知道越好。在可以提前申请的大学中，又分有两类：提前决定 (Early Decision) — 若被录取必须去，和提前行动 (Early Action) — 被录取后可以自己选择去不去。因为我从没有对任何一所大学产生过“非其莫属”的感情，所以我提前申请也只想申请那些具有提前行动选择的大学。

三. 决定名单

这样一来，我的名单上只剩下六所大学了。这些学校都位于美国东部，工科很好（我准备报的是计算机工程的本科），其他方面也很强。在这六所当中，只有麻省理工学院和布朗大学具有提前行动的选择。麻省相当于中国的清华，计算机工程全美领先，是我当时的第一选择。布朗大学是长青藤学校，它的自由选择课程使它成为了美国高中生最喜欢的大学。在一般申请方法里我选择了耶鲁、普林斯顿、克奈尔、和本市的凯斯大学。耶鲁的名声不在哈佛之下，主要以文科闻名天下。普林斯顿是长青藤里的贵

族学校，特别强调学生的举止言行。克奈尔是长青藤里最大众化的学校，学生的家庭大多是中产阶级。凯斯就在本市，虽然不如以上的五所学校，但是全美排名也不错，而且有离家近和提供奖学金的优势，是我其他大学落空后的安全网。

我好不容易定下申请哪几所大学，爸爸对这个名单却似乎一点儿也不满意。问长问短，我最后发现他是因为我没把哈佛大学也列上去而感到失望。是的，我上小学二年级时做梦也想今后上哈佛，但是那都是听父母说的，自己根本不懂是为了什么。长大后慢慢开始了解这个学校，却发现它并不像我想象的那样伟大，完美无缺。更重要的是，哈佛并不那么适合我。它要招收性格外向、自信心十足，适合当领导的人做学生，而我却是个性格内向，不爱出头露面，最适合被别人领导的人。再加上我所碰到的哈佛毕业生都有些目中无人，而我却最讨厌这种个性的人，很不情愿成为他们中的一员。

爸爸接受了我的解释。不过他强调，申请哈佛和去哈佛上学是两码事。哈佛是世界上的名牌学校，全球的男女老少几乎人人皆知。申请哈佛是一个把我跟全美最优秀的高中生一起衡量的机会。若能被哈佛录取就是对我这么多年学习成绩和能力的肯定。再说，被哈佛录取后我是否去是我自己的选择（真的吗？），他是不会干涉的（谁相信？）。听他这么一说我也有些动心，再发现哈佛有提前行动的申请方法，我便顺水推舟，把哈佛的申请表丢进了准备申请的那一堆里。

四. 填申请表

有人说，美国有几所大学就有几种不同的大学申请表。虽然申请表的目的都相同——用来衡量学生是否适合该校，但是美国社会强调各人个性的观点在此体现十分突出。为了方便高中毕业生，一些大学在二十多年前联合编制的一个通用申请表，现在已有 209 所大学使用。尽管如此，使用通用申请表的大学都附有该校的辅助材料，有些还在使用通用申请表的同时仍然保持自己独特的申请表。我校的报考大学顾问建议我们，在大学提供两种表格选择的条件下，最好还是填大学自己的表格。这样做虽然麻烦一些，但是表现出对该校的重视。可怜我，虽然哈佛使用的是通用申请表，但是其他六个学校都有自己的专用申请表，所以这个通用申请表在此也成为哈佛专用的了。

以前填大学申请表只有用手写或者用打印机打两个选择。现在可大不相同了，计算机和英特网为学生开辟了一片新天地。美国参与教育方面的公司早就看中了挣钱的机会，把不同大学的表格都编到光盘上出售，省去学生找大学要申请表的麻烦。很多大学也把申请表放在自己的网上，学生可以直接在计算机上填表；填起来方便，要改也简单，还省去了寄费。我从来就比较传统，所以最后还是买了邮票。

我只准备申请七所大学，可是每所大学的申请表都有十来页，实在让人看得头疼。好在这里面有一半的表格不由我填。申请表里一般有两张是给老师写学生评语的。但更准确地说，这就是老师为学生写的推荐信（写评语的老师是由学生自己定的，按道理不会把评语写得不好）。大学强调，写推荐信的教师在成绩上不一定是给学生 A 的人（意思不明确），而是对学生的各方面——成绩、人品、性格、特征——有一定了解的人。私立学校的师生比例大、师生关系比一般高中更为密切的特点，帮我弥补了不常在课堂上发言可能引起老师对我不够了解的问题。所以我所请的给我写推荐信的都是我在高中教过我两-三年，对我十分了解的老师：教数学的斯丹逊博士和教英文的斯蒂温老师。

申请表里还有一张由高中大学顾问填的官方表格。这个表格主要注重学生在学习方面所取得的成绩和他与同年级其他学生的对比。这儿也是附上学生在高中时期的总成绩单之处。虽然大学顾问所填关于成绩等方面都是公事公办，但是有些大学也会请他们写出该生除学习以外其他方面的评语，比如：“学生的幽默感如何？”。考虑到一个人的幽默感通常不是靠仅仅几分钟的接触就能体现出来的，因此建议大家把大学顾问当朋友，多跟他在一起花点儿时间。

大学当然希望能深刻地了解每一位申请者，这样它才能作出最正确的选择。因此，大学欢迎学生提供一些额外的补充资料。我把在中文学校教中文课和图画课（意思不明确）作为自己的一项重要的课外活动内容，并请中文学校的王校长给我写了推荐信，和申请表一起寄给大学。同时，经我的高中美术老师蒂英女士的推荐，我也把自己的一些绘画作品拍制成幻灯片，寄往各个大学的美术系。

不过，大学也强调：质量、并非数量，是最重要的。每种补充资料应该弥补其他资料的不足，起到锦上添花的作用，而不是成为画蛇添足的败笔，来浪费评估人员的有限时间。

当然，大学虽然有了以上的所有材料，最后还是要看学生自己填的申请表。他们除了要高中四年的学习成绩单、SAT I、ACT、SAT II、和 AP 的考试成绩、高中期间所获得的奖励和荣誉、在校内外参加

会员学校

芝加哥希林联合中文学校
【好大一棵树】盛大颁奖暨文艺演出

【芝加哥讯】芝加哥希林协会艺术中心,经过近几个月的精心安排,以「今日的儿童,明日的栋梁」,为主题的大型颁奖大会暨文艺演出,于六月二日在珠璣大剧场隆重举行。

当天的盛大颁奖仪式上,希林协会董事长杨八林女士,特别邀请到伊利诺州副州长伍德女士,伊州大学副校长朱迪女士,中国总领事馆沈伟廉副总领事到场担任颁奖人。伊利诺州副州长伍德女士,中国总领事馆副总领事沈伟廉,希林协会董事长杨八林,分别在此次活动上作了致词。当天,共有二十位优秀教师,二十名优秀义务工作者,以及一百零十位优秀学生成为奖牌的得主。希林协会主办的此次颁奖仪式,开创了中文学习的新纪元。因为随着经济和商业的快速发展,要想建立成功的商业,必须学习其他的语言和文化。而要想为将来的市场培养双语双文化的人才,就必须从现在做起。希林和其他中文学校,有意在美国主流社会中推动中文学习,让更多的人认识到双语文化教育的重要性。这也是希林协会为协助此项推广活动,主办此次巨大文艺演出活动的主要原因。

当天的颁奖仪式后,文艺演出随即开始。这台由叶青担任总策划以及总编导的演出,不仅体现了年轻的编导叶青不凡的艺术表现水准,也将希林表演艺术中心的演员们深具功底的表现得以充分体现。而特意从国内赶来参加此次演出的国内著名电影演员,以扮演宰相刘罗锅闻名海内外的影星李保田,演唱「好大一棵树」的著名歌星田震的加盟,更加造成此次活动的轰动效应。

演出之中,李保田幽默真诚的话语,让大家看到一个大明星真实纯朴的一面。田震那带有特殊韵味的美妙歌喉,作为终场压轴戏赢得与会观众的阵阵喝彩。当田震演唱了两首歌曲「好大一棵树」,「干杯吧!朋友」后,现场观众以一遍又一遍的掌声,要求田震加演。最后,田震用她那雄厚嘹亮的嗓音,演唱了一曲「执著」,作为休止符,为庆祝仪式划下了完美的句点。

希林艺术中心隶属希林联合会,是一个以弘扬中华民族文化为宗旨的非盈利机构。希林艺术中心拥有演艺以及美术项目,拥有现代民间舞蹈团,儿童舞蹈团,民乐队以及合唱团。艺术中心为社区提供文化教育,及多种形式的表演,提供音乐,舞蹈,武术课程。同时提供各种各样音乐,舞蹈演出。

做为芝加哥最大的中华文化中心,希林艺术中心努力向其所在的多元化社会介绍其民族文化,尽力高水平地向社区展现中华民族文化。因此,在艺术中心任教的艺术家们不仅拥有高超的艺术水平,并且拥有丰富的教学经验。当天的活动策划委员会成员有:杨八林,李荣顺,顾利程,潘建华,赖毓慧,陈杰琦。评奖委员会成员有:何振宇 RRETT DAVIS,王勤,陈捷,潘建华,赵宾,赵朝,韩天梅,杨八林。演出委员会人员有,谢欣华,叶青,董晨空,汪国虹,王珊珊,陈凤,劳洁梅。(何振宇,雪雁房 供稿)



**全美中文学校协会联合推广
2001年“中国寻根之旅”夏令营整装待发**

编号	主办单位	负责人	领队	时间	主要线路和活动内容
#A1	北京市侨办特邀 全美中文学校协会 荣誉学生代表团	乔卫 郑良根 张于成 赵旭光	郑良根 李瑞英 陈捷 助理: 顾小宇 李佳枫	7/21-7/28	参加国务院侨办组织的大型活 动,另有北京市侨办特别安排的 观光和文化教育交流活动。
#AA1	应北京华文学院特 邀全美中文学校协 会北京团	任启亮 郑良根 曹义举 周爱萍	郑良根 赵益衡 唐伯雄 董兰津 严定付 邢 章贤信等	7/23-7/27	参加国务院侨办组织的大型活 动。
#A2	新意中文学校等联 合举办	陈健	杨晋霖 陈健等	7/22-8/7	参加国务院侨办组织的大型活动 等
#A3	新意中文学校等联 合举办	陈健	陈健等	6/30-8/12	“卧虎藏龙拍摄地,中国黄山梦幻 行”
#A4	Indiana 中文学校 主办吉林,长春有关 部门合作	贺小强	贺小强等	6/22-7/3	北京历史文化名胜,然后到西安, 吉林等地游览。
#A5	休斯顿华夏中文学 校主办	刘霆 王涛等	刘霆 王涛等	6/1-6/18 已经胜利归来	上海,湖南 广西桂林,云南昆明, 石林,大理,洱海,丽江,等
#A6	休斯顿华夏中文学 校主办	刘霆 王涛等	刘霆 王涛等	6/1-6/18 已经胜利归来	上海,洛阳少林,北京,南京,等古 都。
#A7	NJ 华夏中文学校主 办	吴洞霖 周强	周强	7/23-8/5	参加国务院侨办组织的大型活动 (#AA1); 然后到承德避暑山庄
#A10	明华中文学校明州 中华学院联合主办	吴剑雄	吴剑雄	7/22-8/5	参加国务院侨办组织的大型活 动,然后到吉林等地
#A11	芝加哥希林中文学 校,天津市侨办联合 主办	何振宇 王珊珊 等	何振宇 王珊珊 等	7月下旬开始	参加国务院侨办组织的大型活 动,然后到天津等地
#A12	波士顿剑桥中文学 校主办	李正玲 陶凯 纪 虎民等	纪虎民	8月上旬开始	北京等地
#A13	(NY)北京中文学校 主办(第二次主办)	梁文芝	梁文芝	8月中旬开始	北京等地

(还有一些会员学校另外组织的团队)

附: #A1 北京市侨办特邀 全美中文学校协会荣誉学生代表团名单 (学校推荐, 协会统筹)							
姓名	州名	姓名	州名	姓名	州名	姓名	州名
余婧	VA	马迅	MA	潘丽伦	IL	校立楠	MD
吕浩	IA	骆婧(夏芸)	MA	李佳枫	OR	薛艾米	TX
周小舟	IA	王榕泉	IL	范荣荣	VA	应雯雯	MI
李文颖	OH	谢惟	CA	谢薇	MI	顾小宇	OH
魏思睿	CO	黎毅宁	NY	袁焯	OH	聂贺翔	NC

Specially invited: Keisha Brown, 16, GA, Learning Chinese at High School, pure American.

From: Chinese School Association in the US
20879 Chase Drive
Novi, MI 48375

To:

**全美中文学校协会
第四次全国代表大会 (年会) 即将召开**

Dec. 7~9, 2001

Sheraton ~~Hilton~~, Chicago O'hara Airport

**总结经验 交流心得 共探捷径
规模空前浩大 内容空前丰富**

- | | |
|-----------------|-----------------|
| ☆ 中文教育现状和发展方向研讨 | ☆ 中文教育发展前景和策略探索 |
| ☆ 管理经验和办学模式探讨 | ☆ 教学和教学管理经验总结交流 |
| ☆ 网络科技与中文教学 | ☆ 中文教育发展与美国主流社会 |

欢迎会员学校及早提出意见建议 确保与会人人满载而归

详细通知及报名方式即将上网 请关注

<http://csaus.org>

Mark it to reserve in your calendar now.